
FROM SHONDALAND

BRIDGERTON

INSPIRED BY JULIA QUINN'S BESTSELLING NOVELS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Chris Van Dusen

EPISODE 2.07

"Harmony"

Skandalöse Gerüchte schwirren um die Bridgertons und die Sharmas. Der Zorn der Königin auf Lady Whistledown bringt Eloise und Penelope in eine Zwickmühle.

Geschrieben von:
Oliver Goldstick

Regie:
Cheryl Dunye

Sendetermin:
25.03.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLix.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



BRIDGERTON is a Netflix Original series

Die Darsteller

Adjoa Andoh	...	Lady Danbury
Lorraine Ashbourne	...	Mrs. Varley
Simone Ashley	...	Kate Sharma
Jonathan Bailey	...	Lord Anthony Bridgerton
Bessie Carter	...	Prudence Featherington
Charithra Chandran	...	Edwina Sharma
Shelley Conn	...	Lady Mary Sharma
Nicola Coughlan	...	Penelope Featherington
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Bridgerton
Florence Hunt	...	Hyacinth Bridgerton
Martins Imhangbe	...	Will Mondrich
Claudia Jessie	...	Eloise Bridgerton
Calam Lynch	...	Theo Sharpe
Luke Newton	...	Colin Bridgerton
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Luke Thompson	...	Benedict Bridgerton
Will Tilston	...	Gregory Bridgerton
Polly Walker	...	Lady Portia Featherington
Rupert Young	...	Lord Jack Featherington
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Joanna Bobin	...	Lady Cowper
Kathryn Drysdale	...	Genevieve Delacroix
Hugh Sachs	...	Brimsley
Esme Coy	...	Miss Goring
Melissa Advani	...	Lady Eaton
Ian Attard	...	Nelson
Gabrielle Oke	...	Miss Cordelia Patridge
James Matthews	...	Danbury Footman
Caleb Obediah	...	Lord Cho
Bert Seymour	...	Lord Fife
Geraldine Alexander	...	Mrs. Wilson
Emily Barber	...	Tessa
Thomas Flynn	...	Rupert Norton
Theresa Godly	...	Lady Hood
Sam Meakin	...	Musician
Grace Stotesbury	...	Kate's Maid

1

00:00:11 --> 00:00:14
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:20 --> 00:00:23
[Lady Whistledown] Der Bräutigam
vor dem Altar stehen gelassen.

3

00:00:23 --> 00:00:26
Das Herz der Beinahe-Braut gebrochen.

4

00:00:26 --> 00:00:28
[Stimmengewirr]

5

00:00:29 --> 00:00:32
Eine königliche Hochzeit in Scherben.

6

00:00:32 --> 00:00:34
Eine Sensation? Durchaus.

7

00:00:35 --> 00:00:37
Doch entspricht es auch der Wahrheit?

8

00:00:38 --> 00:00:42
Das Geschäft der Verfasserin
mögen Gerüchte und Spekulationen sein,

9

00:00:42 --> 00:00:44
verehrte Leserschaft,

10

00:00:44 --> 00:00:46
doch Fehlinformationen?

11

00:00:46 --> 00:00:48
LADY WHISTLEDOWNS GESELLSCHAFTSBLATT

12

00:00:48 --> 00:00:50
[lacht] Niemals.

13

00:00:50 --> 00:00:52

Die Anzahl der Erklärungen dafür,

14

00:00:53 --> 00:00:56

wieso Miss Edwina
sich so eilig vom Alter entfernt hat,

15

00:00:57 --> 00:01:00

mag größer sein,
als wir alle uns vorstellen könnten.

16

00:01:00 --> 00:01:04

Doch wir dürfen nicht vergessen,
dass es Ihre Majestät, die Königin, war,

17

00:01:04 --> 00:01:08

welche die junge Dame
auf diese besondere Bühne gestellt

18

00:01:08 --> 00:01:12

und ihr so erst
diesen gewaltigen Abgang ermöglicht hat.

19

00:01:12 --> 00:01:13

[Scherben klirren]

20

00:01:13 --> 00:01:15

Gestatten Sie der Verfasserin...

21

00:01:15 --> 00:01:17

Meine Kutsche.

22

00:01:17 --> 00:01:19

[Lady Whistledown] ...für Ihre Majestät

23

00:01:19 --> 00:01:23

sowie auch für die Sharmas
und Bridgertons zu hoffen,

24

00:01:23 --> 00:01:26

dass rasch
eine offizielle Erklärung erfolgt.

25

00:01:26 --> 00:01:28
Damit die feine Gesellschaft

26

00:01:28 --> 00:01:32
sich nicht weiter
ihren geschmacklosen Fantasien hingibt.

27

00:01:36 --> 00:01:38
[sanfte Musik]

28

00:01:46 --> 00:01:48
[seufzt und schnelles Herzklopfen]

29

00:02:09 --> 00:02:10
[es klopft]

30

00:02:10 --> 00:02:12
[Zofe] Miss? Die Bäder sind bereit.

31

00:02:14 --> 00:02:15
Äh...
[räuspert sich]

32

00:02:16 --> 00:02:18
[melancholische Musik]

33

00:02:33 --> 00:02:34
Ich bin fertig.

34

00:02:54 --> 00:02:56
[seufzt leise]

35

00:02:57 --> 00:03:00
[Lady Mary]
Die Lilienseife würde dir heute wohl tun.

36

00:03:01 --> 00:03:03
Sie ist gut für die Nerven.

37

00:03:20 --> 00:03:23
[melancholische Musik klingt aus]

38

00:03:23 --> 00:03:25
[Stimmengewirr]

39

00:03:25 --> 00:03:27
[schwungvolle Musik]

40

00:03:34 --> 00:03:37
Wo ist euer Bruder?
Er sollte längst hier sein.

41

00:03:37 --> 00:03:40
Möglicherweise wartet er
noch vor dem Altar auf Miss Edwina.

42

00:03:40 --> 00:03:43
-Heute wird nicht gespottet.
-Sie verspottet mich unaufhörlich.

43

00:03:43 --> 00:03:46
Übersehen wir vielleicht
die Vorteile dieser Tragödie?

44

00:03:46 --> 00:03:48
-Kuchenreste?
-Dich erstaunt mein Spott?

45

00:03:48 --> 00:03:51
Bruderherz!
Wie schön, dass du zu uns stößt.

46

00:03:51 --> 00:03:53
-Seid ihr schon fertig?
-Du frühstückst später.

47

00:03:53 --> 00:03:56
Es ist jetzt von immenser Wichtigkeit,
rasch zu handeln.

48

00:03:56 --> 00:03:59

Es gilt nun, den Schaden zu begrenzen,

49

00:03:59 --> 00:04:02

der entstanden ist
durch die unglücklichen Ereignisse deiner...

50

00:04:03 --> 00:04:04

...verpatzten Vermählung?

51

00:04:04 --> 00:04:07

[Eloise] All das nur,
weil eine Frau ihre Meinung geändert hat?

52

00:04:07 --> 00:04:09

Ja, das ist leider so, Eloise.

53

00:04:09 --> 00:04:12

Der Grund ist irrelevant.
Wir müssen auf die Konsequenzen reagieren.

54

00:04:12 --> 00:04:16

Nun, ich finde, dieser Morgen
ist perfekt für einen Spaziergang.

55

00:04:16 --> 00:04:17

[seufzen genervt]

56

00:04:17 --> 00:04:18

[Lady Bridgerton] Alle.

57

00:04:18 --> 00:04:22

Vereint als die respektable Familie,
die wir immer noch sind.

58

00:04:22 --> 00:04:23

Respektabel?

59

00:04:24 --> 00:04:28

Einer respektablen Familie

steht ein Ehrenmann vor, nicht wahr?

60

00:04:29 --> 00:04:32

Bruder, willst du uns noch etwas sagen,

61

00:04:32 --> 00:04:35

oder gibt es vielleicht was,
das ich erfahren sollte?

62

00:04:37 --> 00:04:38

Verzeiht mir.

63

00:04:39 --> 00:04:42

Wenn ein Spaziergang
deiner Ansicht nach gut wäre,

64

00:04:42 --> 00:04:43

dann sollten wir das tun.

65

00:04:44 --> 00:04:46

[räuspert sich] Ich stoße später zu euch.

66

00:04:46 --> 00:04:49

Äh... Ich brauche ein neues Paar Handschuhe,

67

00:04:49 --> 00:04:53

damit ich entsprechend zur Familie passe
und respektabel wirke.

68

00:04:57 --> 00:04:59

[sanfte Musik]

69

00:04:59 --> 00:05:00

Oh!

70

00:05:01 --> 00:05:01

[lacht]

71

00:05:02 --> 00:05:05

Die brauchen wir wohl nicht.

Ich werde schwitzen, wenn ich...

72

00:05:05 --> 00:05:06
...Besorgungen erledige.

73

00:05:07 --> 00:05:08
In der Stadt.

74

00:05:09 --> 00:05:11
[Kutscher] Ho! Ho!

75

00:05:12 --> 00:05:15
[Musik wird spannungsvoll]

76

00:05:19 --> 00:05:20
Miss Bridgerton.

77

00:05:21 --> 00:05:22
[Musik verklingt abrupt]

78

00:05:24 --> 00:05:25
[heitere Musik]

79

00:05:25 --> 00:05:28
[Stimmengewirr]

80

00:05:32 --> 00:05:34
Wir ergreifen die Flucht nach vorne.

81

00:05:34 --> 00:05:36
Etwas, das ich überaus liebe, wahrlich.

82

00:05:37 --> 00:05:39
Also, meine Damen,
wir lassen offiziell verlauten,

83

00:05:39 --> 00:05:43
dass Miss Edwina und der Vizegraf
ihre Privatangelegenheit klären konnten.

84

00:05:43 --> 00:05:46

Das ist alles,
was wir diesbezüglich äußern werden.

85

00:05:46 --> 00:05:49

-Guten Tag, Lord Fife.
-Für manche ist er das.

86

00:05:49 --> 00:05:51

-[Lady Danbury] Hm.
-[Lady Mary lacht perplex]

87

00:05:52 --> 00:05:55

Ist das wirklich unser Plan?
So tun, als wäre nichts geschehen?

88

00:05:55 --> 00:05:57

Wir tun nicht,
als ob nichts geschehen wäre.

89

00:05:57 --> 00:05:59

Wir regeln
die Angelegenheit innerfamiliär.

90

00:06:00 --> 00:06:01

Das ist alles.

91

00:06:01 --> 00:06:03

Skandale wirken sich auf den Ruf aus,

92

00:06:03 --> 00:06:05

doch wir sind Leuten
weder Rede noch Antwort schuldig.

93

00:06:06 --> 00:06:08

Nun, die feine Gesellschaft
vergisst recht schnell.

94

00:06:08 --> 00:06:11

Mit etwas Glück ereignet sich
in einer Woche ein weiterer Skandal,

95

00:06:11 --> 00:06:13
auf den sich die Raubtiere stürzen.

96

00:06:13 --> 00:06:18
Vielleicht finden wir in dieser Saison
einen Gatten für Sie, Miss Edwina.

97

00:06:18 --> 00:06:20
Ihre Fantasie ist bewundernswert,
Lady Danbury.

98

00:06:20 --> 00:06:22
Ich glaube nicht, dass das geschehen wird.

99

00:06:24 --> 00:06:25
[Lady Danbury seufzt]

100

00:06:25 --> 00:06:27
[Musik wird melancholisch]

101

00:06:36 --> 00:06:38
[Lady Bridgerton räuspert sich]

102

00:06:40 --> 00:06:41
[Lady Bridgerton] Ignoriere sie.

103

00:06:42 --> 00:06:43
Hm?

104

00:06:45 --> 00:06:46
Miss Patridge.

105

00:06:46 --> 00:06:49
-Ein wundervoller Nachmittag, nicht wahr?
-Ja, in der Tat, Mylord.

106

00:06:49 --> 00:06:53
Mein Kind. Wir kommen spät zu den Gorings.
Beeile dich.

107

00:07:00 --> 00:07:02
[Musik wird spannungsvoll]

108

00:07:09 --> 00:07:11
Welch Überraschung.

109

00:07:11 --> 00:07:14
So bald schon in der Öffentlichkeit,
Lady Bridgerton?

110

00:07:14 --> 00:07:16
Schließlich sind wir
nicht in Trauer oder dergleichen.

111

00:07:16 --> 00:07:20
Niemand versteht den Schmerz
einer geplatzten Verlobung besser als ich.

112

00:07:20 --> 00:07:21
Ich dachte,

113

00:07:21 --> 00:07:25
wir würden uns nie von Mr. Bridgertons
und Miss Thompsons Zerwürfnis erholen.

114

00:07:25 --> 00:07:27
Und doch sind wir nun hier.

115

00:07:27 --> 00:07:29
Miss Thompson ist nun Lady Crane,

116

00:07:29 --> 00:07:32
Philipa Mrs. Finch,
und Prudence ist verlobt.

117

00:07:32 --> 00:07:37
Ja, es ist recht amüsant,
wie sich die Dinge manchmal entwickeln.

118

00:07:37 --> 00:07:38

Oh ja.

119

00:07:38 --> 00:07:41

Ich wünsche Ihnen alles erdenklich Gute
für Ihre Dinge, Lady Bridgerton.

120

00:07:42 --> 00:07:43

[Lady Bridgerton] Hm.

121

00:07:46 --> 00:07:50

Es tut uns wirklich sehr leid,
Lady Bridgerton.

122

00:07:51 --> 00:07:54

[Lady Featherington] Komm, Penelope.
Halte sie nicht länger auf.

123

00:08:02 --> 00:08:03

[nervös] Nun, ähm...

124

00:08:06 --> 00:08:07

[räuspert sich]

125

00:08:08 --> 00:08:11

Was für eine wunderschöne Kutsche,
Eure Majestät.

126

00:08:12 --> 00:08:14

Die Pferde müssen kräftig sein,
um das Gold zu ziehen.

127

00:08:14 --> 00:08:17

Wieso waren Sie
heimlich in dieser Druckerei,

128

00:08:17 --> 00:08:20

während Ihr Bruder fast geheiratet hätte?

129

00:08:21 --> 00:08:23

-Oh.

-Ich weiß, Sie sind es.

130

00:08:23 --> 00:08:25

Lady Whistledown höchstpersönlich.

131

00:08:26 --> 00:08:28

Äh... Oh Eure Majestät, ich, äh...

132

00:08:28 --> 00:08:31

Ihr Leugnen verschärft nur Ihre Strafe,
Miss Bridgerton.

133

00:08:31 --> 00:08:33

Sie sind geschickt vorgegangen.

134

00:08:33 --> 00:08:37

Als ich Sie letztes Jahr beauftragte,
die Identität der Autorin aufzudecken,

135

00:08:37 --> 00:08:41

fanden Sie, welcher günstiger Zufall,
keine einzige mögliche Verdächtige.

136

00:08:41 --> 00:08:43

Ich bin nicht klug genug,
um Euch zu betrügen.

137

00:08:44 --> 00:08:47

Ist es nicht kurios,
dass die Autorin Sie kaum erwähnt?

138

00:08:48 --> 00:08:51

Es heißt, Sie hätten eine starke Abneigung
gegen diese Gesellschaft.

139

00:08:51 --> 00:08:53

Genau wie Lady Whistledown.

140

00:08:54 --> 00:08:56

Ist Ihnen klar,
dass Sie die Macht der Feder

141

00:08:56 --> 00:09:00
für weitaus Größeres als für Spott
und Klatsch nutzen könnten?

142

00:09:00 --> 00:09:01
Nein?

143

00:09:01 --> 00:09:04
Lady Whistledown
als Verbündete der englischen Krone.

144

00:09:04 --> 00:09:07
Wie wäre das wohl?
Sie würde es nicht bereuen.

145

00:09:08 --> 00:09:09
Ich würde Euch zu gerne helfen,

146

00:09:09 --> 00:09:13
aber seid versichert,
ich verfüge über keine solche Macht.

147

00:09:13 --> 00:09:14
So?

148

00:09:14 --> 00:09:17
Sie wollen also lieber meine Feindin sein?

149

00:09:17 --> 00:09:21
Haben Sie eine Vorstellung,
was geschehen wird, wenn ich Sie enttarne?

150

00:09:22 --> 00:09:24
Die Leute werden nach Rache sinnen.

151

00:09:24 --> 00:09:25
[düstere Musik]

152

00:09:25 --> 00:09:29

So schlimm Ihnen die jetzige Lage
Ihrer Familie auch erscheinen mag,

153

00:09:30 --> 00:09:31
es wird noch schlimmer werden.

154

00:09:32 --> 00:09:36
Ich biete Ihnen
eine Lösung für dieses Problem an.

155

00:09:37 --> 00:09:39
Ich setze Ihnen eine Frist von drei Tagen.

156

00:09:40 --> 00:09:43
Denken Sie über meinen Vorschlag nach
und kommen Sie zur Vernunft.

157

00:09:43 --> 00:09:44
Denn tun Sie dies nicht,

158

00:09:45 --> 00:09:49
werde ich meinen Einfluss nutzen
und Sie wie eine Schlange zerquetschen.

159

00:09:52 --> 00:09:56
Vielleicht ist Ihnen
Ihr Leben wichtiger als Ihr Hochmut.

160

00:10:01 --> 00:10:03
[Stimmengewirr]

161

00:10:03 --> 00:10:05
[düstere Musik spielt leise weiter]

162

00:10:07 --> 00:10:08
Lady Cowper.

163

00:10:14 --> 00:10:15
Lady Eaton.

164

00:10:15 --> 00:10:18
[Musik wird melancholisch]

165
00:10:19 --> 00:10:20
Oh, Lord Hall.

166
00:10:23 --> 00:10:24
Lord Cho.

167
00:10:39 --> 00:10:41
[Musik verklingt]

168
00:10:42 --> 00:10:46
Nach dieser Geschichte
mit seinem Hausmädchen letzte Saison

169
00:10:46 --> 00:10:48
ignoriert Lord Cho nun mich?

170
00:10:48 --> 00:10:50
Nun wissen wir, woran wir sind.

171
00:10:50 --> 00:10:53
Wir geben Ihnen nicht die Genugtuung,
uns zurückzuziehen,

172
00:10:53 --> 00:10:55
sonst ist alles verloren.

173
00:10:55 --> 00:10:58
Ich würde mich zu gerne
aus diesem Raum zurückziehen.

174
00:10:59 --> 00:11:02
Jeder Tag, den wir verstreichen lassen,
ohne etwas zu tun,

175
00:11:02 --> 00:11:05
wird die Haltung der Gesellschaft
uns gegenüber verfestigen.

176

00:11:05 --> 00:11:08
Es braucht eine neue Erklärung
für das Scheitern der Hochzeit.

177

00:11:08 --> 00:11:12
[Lady Danbury] Wir haben eine abgegeben.
Wir können nicht zurückrudern.

178

00:11:12 --> 00:11:13
Wir können kaum die Gründe nennen,

179

00:11:14 --> 00:11:17
doch wir könnten so tun,
als hätten sie keine Auswirkung auf uns.

180

00:11:18 --> 00:11:20
-Ein Ball.
-Genau!

181

00:11:20 --> 00:11:23
[Lady Bridgerton]
Ein gemeinsamer Ball zeigt,

182

00:11:23 --> 00:11:26
dass die Geschichte stimmt,
dass es eine gemeinsame Entscheidung war

183

00:11:26 --> 00:11:30
und dass keinerlei Zerwürfnis
zwischen unseren Familien existiert.

184

00:11:32 --> 00:11:35
Das wäre eine Gelegenheit für Edwina,
einen neuen Verehrer zu finden.

185

00:11:35 --> 00:11:36
Noch ein Ball?

186

00:11:37 --> 00:11:38
Sodass wir den Blicken

187
00:11:38 --> 00:11:41
der feinen Gesellschaft
aus nächster Nähe ausgesetzt sind?

188
00:11:44 --> 00:11:46
Ein Ball wäre eine mögliche Lösung.

189
00:11:47 --> 00:11:49
Bisher vermochten der Vizegraf
und meine Schwester

190
00:11:49 --> 00:11:53
ihre wahren Gefühle gut vor
der Öffentlichkeit versteckt zu halten.

191
00:11:53 --> 00:11:56
Es sollte ihnen nicht schwerfallen,
es weiter zu tun.

192
00:11:56 --> 00:11:57
Edwina...

193
00:11:58 --> 00:12:00
[Newton bellt]

194
00:12:00 --> 00:12:01
[Kate] Oh Newton.

195
00:12:01 --> 00:12:03
[bellt]

196
00:12:03 --> 00:12:04
[Kate] Newton!

197
00:12:04 --> 00:12:06
Verzeihen Sie. Newton. Aus.

198
00:12:07 --> 00:12:08
Newton, aus!

199

00:12:17 --> 00:12:19

War ich denn wirklich so blind?

200

00:12:21 --> 00:12:23

War es von Anfang an so offensichtlich?

201

00:12:23 --> 00:12:25

Wenn dieser Plan aufgehen soll...

202

00:12:25 --> 00:12:28

[Lady Danbury] ...schlage ich vor,
Sie halten sich voneinander fern.

203

00:12:29 --> 00:12:29

Lady Danbury!

204

00:12:30 --> 00:12:33

Das Letzte, das wir brauchen, wäre,
dass man was Unangemessenes sieht.

205

00:12:33 --> 00:12:37

Verzeihen Sie bitte, Lady Danbury.
Ich verstehe nicht, was Sie meinen.

206

00:12:37 --> 00:12:38

Was sie sagen will, ist,

207

00:12:38 --> 00:12:41

dass die hier anwesenden Personen
die einzigen sind,

208

00:12:41 --> 00:12:42

die die Wahrheit kennen.

209

00:12:42 --> 00:12:44

[Lady Danbury]

Wir möchten, dass es so bleibt.

210

00:12:45 --> 00:12:46

Das sollten Sie auch.

211

00:12:47 --> 00:12:49

Sobald Sie beide nur Blicke austauschten,

212

00:12:49 --> 00:12:54

würden alle die Wahrheit erkennen,
und unser gesamter Plan wäre hinfällig.

213

00:12:54 --> 00:12:56

Sind wir uns also darüber einig?

214

00:12:58 --> 00:12:58

Natürlich.

215

00:13:00 --> 00:13:02

Durchaus, Lady Danbury.

216

00:13:18 --> 00:13:19

Anthony.

217

00:13:21 --> 00:13:22

Anthony.

218

00:13:25 --> 00:13:28

-Stellt der Plan ein Problem für dich dar?
-Mutter...

219

00:13:28 --> 00:13:30

Ich frage wegen dem,
was letztes Mal passiert ist,

220

00:13:31 --> 00:13:34

in der Kirche, als du und Miss Sharma
so nah beieinander wart.

221

00:13:34 --> 00:13:36

Wir wären kaum in dieser Lage..

222

00:13:36 --> 00:13:39

Kein Grund zur Sorge, Mutter.

Ich werde meine Rolle erfüllen.

223

00:13:43 --> 00:13:44

Und dann?

224

00:13:45 --> 00:13:47

[er seufzt]

225

00:13:49 --> 00:13:50

Dieser Plan...

226

00:13:51 --> 00:13:54

...nun... stellt nur
eine vorübergehende Lösung dar.

227

00:13:56 --> 00:13:59

Wenn wir Erfolg haben,
wird das Gerede aufhören.

228

00:13:59 --> 00:14:02

Doch du wirst gleichwohl
weiterhin ohne Ehefrau sein.

229

00:14:04 --> 00:14:06

Oder haben sich deine Ziele geändert?

230

00:14:06 --> 00:14:09

Du weißt, dass unsere Familie
auch weiter bestehen kann,

231

00:14:09 --> 00:14:11

wenn ich mich gegen eine Ehe entscheide.

232

00:14:11 --> 00:14:15

-Die Linie endet nicht mit mir.
-Nein. Nein, das tut sie nicht.

233

00:14:15 --> 00:14:17

Du verlässt dich auf deine Brüder, ja?

234

00:14:17 --> 00:14:20
Verlangst du von mir,
dass ich meinen Fehler zugebe?

235
00:14:21 --> 00:14:23
Dass ich Miss Edwina
nie hätte fragen sollen?

236
00:14:23 --> 00:14:26
Dass ich nie so weit hätte gehen dürfen?
Das weiß ich!

237
00:14:29 --> 00:14:31
Ja, ich weiß, dass ich versagt habe.

238
00:14:31 --> 00:14:34
Ich bin ein größerer Versager,
als du und Vater je wissen werdet.

239
00:14:36 --> 00:14:37
Der Plan wird aufgehen.

240
00:14:37 --> 00:14:39
Ich bin ganz sicher, Mutter.

241
00:14:39 --> 00:14:42
Du und Lady Danbury werdet dafür sorgen.

242
00:14:57 --> 00:14:59
[ächzt aufgebracht]

243
00:15:02 --> 00:15:03
[weint]

244
00:15:06 --> 00:15:07
Du hast sie aufgehoben?

245
00:15:09 --> 00:15:12
Das müssten wohl alle sein,
die je gedruckt wurden.

246

00:15:12 --> 00:15:15

Doppelt, ja. Zwei Exemplare jeder Ausgabe.

247

00:15:15 --> 00:15:18

-Eloise, was...

-Die Königin denkt, ich bin es.

248

00:15:18 --> 00:15:21

-Sie denkt, ich bin Whistledown.

-Du beliebst zu scherzen.

249

00:15:21 --> 00:15:23

Sie gab mir drei Tage für ein Geständnis.

250

00:15:24 --> 00:15:27

Sie bedroht meine Familie, Pen!

Ich sollte die loswerden.

251

00:15:27 --> 00:15:31

Wenn die Königin sieht, dass ich die habe,
vermutet sie es erst recht.

252

00:15:31 --> 00:15:32

Aber das ist doch nicht wahr.

253

00:15:32 --> 00:15:35

Das hier ist ein Missverständnis.

254

00:15:35 --> 00:15:39

Wir müssen mit Ihrer Majestät sprechen.

Wir müssen sie anflehen zuzuhören.

255

00:15:39 --> 00:15:42

Oh ja, weil Ihre Majestät
stets so verständnisvoll war.

256

00:15:42 --> 00:15:45

Aber wieso denkt sie, du wärst es?

Ja, du bist eigensinnig.

257

00:15:45 --> 00:15:48
-Und du bist direkt...
-Ein Lakai hat mich wohl gesehen mit Theo.

258
00:15:50 --> 00:15:53
Ich weiß. Ich hätte auf dich hören sollen.

259
00:15:54 --> 00:15:55
Ich war egoistisch.

260
00:15:55 --> 00:15:58
Nun habe ich möglicherweise
auch Theo in Gefahr gebracht.

261
00:15:58 --> 00:16:00
Sie denkt, er hätte damit zu tun.

262
00:16:00 --> 00:16:02
Hat er nicht. Du auch nicht.
Das ist Wahnsinn!

263
00:16:02 --> 00:16:05
-Ich sollte ihn warnen.
-Oh nein, das solltest du nicht.

264
00:16:05 --> 00:16:09
Du solltest dich so weit wie möglich
von ihm und der Druckerei fernhalten.

265
00:16:09 --> 00:16:12
Du solltest warten.
Darauf dass sie wieder veröffentlicht.

266
00:16:12 --> 00:16:16
Mit etwas Glück liefert sie dir
den Beweis für deine Unschuld, hm?

267
00:16:16 --> 00:16:18
[dramatische Musik]

268
00:16:25 --> 00:16:27

[beide atmen schnell]

269

00:16:29 --> 00:16:31

MODISTIN

270

00:16:31 --> 00:16:33

[spannungsvolle Musik]

271

00:16:38 --> 00:16:40

Ich muss Madame Delacroix sprechen.

272

00:16:41 --> 00:16:44

-[ohne Akzent] Sie dürfen nicht hier sein.

-Es ist dringend.

273

00:16:51 --> 00:16:53

[Musik verklingt]

274

00:16:53 --> 00:16:56

Ihre Majestät, die Königin,
ist nun involviert?

275

00:16:56 --> 00:16:58

Das war sie wohl von Anfang an.

276

00:16:58 --> 00:17:01

Ich schätze, sie fühlt sich
schon seit einer Weile bedroht,

277

00:17:01 --> 00:17:05

denn ich zweifelte ihr Urteilsvermögen an
sowie auch ihren Geschmack.

278

00:17:05 --> 00:17:08

Das war nicht Teil unserer Vereinbarung.

279

00:17:08 --> 00:17:11

Wir haben beide profitiert.
Sie genauso wie ich.

280

00:17:11 --> 00:17:14
Sie wussten,
dass unsere Vereinbarung Risiken birgt.

281
00:17:14 --> 00:17:17
Ja, aber das hier ist etwas anderes.

282
00:17:17 --> 00:17:19
Sie ist die Königin von England.

283
00:17:23 --> 00:17:26
Ich hatte gehofft,
Sie hätten etwas gehört im Geschäft.

284
00:17:26 --> 00:17:29
Ein Gerücht,
das Ihre Majestät zufrieden stellt,

285
00:17:29 --> 00:17:33
ihr gibt, was sie sucht,
Bewunderung oder ein Lob, Huldigung.

286
00:17:33 --> 00:17:36
Äh, wollen Sie mir erzählen,
Ihnen würde so etwas nicht einfallen?

287
00:17:38 --> 00:17:40
Ich weiß nicht, was ich tun soll.

288
00:17:41 --> 00:17:44
Meine beste Freundin
steckt meinetwegen in Schwierigkeiten,

289
00:17:44 --> 00:17:46
und ich weiß nicht, was ich tun soll.

290
00:17:47 --> 00:17:51
Nun ja, Sie könnten sich stellen.
Miss Eloises Platz einnehmen.

291
00:17:52 --> 00:17:54

Nur, wenn Ihre Majestät
dem Glauben schenken würde.

292

00:17:54 --> 00:17:56
Ich weiß nicht, ob sie das würde.

293

00:17:57 --> 00:18:00
Sie würde wahrscheinlich glauben,
ich will nur einer Freundin helfen,

294

00:18:00 --> 00:18:02
oder würde mich nicht mal anhören.

295

00:18:03 --> 00:18:04
[seufzt]

296

00:18:13 --> 00:18:14
Sie sind wundervoll.

297

00:18:14 --> 00:18:16
-[Madame Delacroix lacht]
-Ihre Entwürfe.

298

00:18:16 --> 00:18:18
Ach...

299

00:18:18 --> 00:18:19
Ich hatte gehofft,

300

00:18:19 --> 00:18:23
sie bei einer berühmten Schneiderei
in Frankreich einreichen zu können.

301

00:18:24 --> 00:18:27
Dann wäre mein Geschäft höher angesehen.

302

00:18:27 --> 00:18:29
Stattdessen bin ich nun die Komplizin

303

00:18:29 --> 00:18:32

der berüchtigtsten Klatsch-
und Tratsch-Autorin von ganz London.

304

00:18:35 --> 00:18:38
Ich Sorge dafür,
dass Ihr Ruf nicht leidet.

305

00:18:39 --> 00:18:40
Sie haben mein Wort.

306

00:18:40 --> 00:18:42
[melancholische Musik]

307

00:18:44 --> 00:18:46
Ich sollte gehen.

308

00:18:46 --> 00:18:48
Bitte entschuldigen Sie die Störung.

309

00:18:54 --> 00:18:57
Eines würde eine feine Dame wohl nie tun.

310

00:18:58 --> 00:19:01
Sich selbst
in einem schlechten Licht darstellen,

311

00:19:01 --> 00:19:02
Miss Penelope.

312

00:19:02 --> 00:19:06
Wenn Sie etwas über Miss Eloise schreiben,
das sie nie öffentlich sagen würde.

313

00:19:07 --> 00:19:08
Nun ja...

314

00:19:09 --> 00:19:13
Ich denke, Sie wissen genau,
was Ihre Majestät dann denken würde.

315

00:19:13 --> 00:19:14
Das könnte ich nie tun,

316

00:19:15 --> 00:19:17
meiner Freundin Schaden zufügen.

317

00:19:18 --> 00:19:19
[Musik wird spannungsvoll]

318

00:19:19 --> 00:19:20
Natürlich nicht.

319

00:19:24 --> 00:19:25
Gute Nacht.

320

00:19:31 --> 00:19:33
[Tür wird geöffnet]

321

00:19:36 --> 00:19:37
[Tür fällt ins Schloss]

322

00:19:37 --> 00:19:39
-[Stimmengewirr, Lachen]
-[sanfte Musik]

323

00:19:59 --> 00:20:00
[Benedict] Ja...

324

00:20:01 --> 00:20:02
[räuspert sich]

325

00:20:03 --> 00:20:06
Bruder, ich wusste nicht,
dass du heute Abend kommst.

326

00:20:06 --> 00:20:07
Oh, ich auch nicht.

327

00:20:08 --> 00:20:12
Die königliche Akademie vermittelt

eine andere Ausbildung, als ich erwartete.

328

00:20:12 --> 00:20:14

Oder vielmehr genau, was ich erwartete.

329

00:20:14 --> 00:20:17

-Möchtest du ein Glas Wein?
-Ist es hier irgendwo etwas ruhiger?

330

00:20:19 --> 00:20:21

Dies ist eine Feier, werter Bruder.

331

00:20:22 --> 00:20:23

Ja, so was in der Art.

332

00:20:26 --> 00:20:28

-Hm?
-Tust du das jede Nacht?

333

00:20:28 --> 00:20:31

[murr] Bist du gekommen,
um mich zu ermahnen?

334

00:20:31 --> 00:20:33

Du sollst eines wissen:

335

00:20:33 --> 00:20:35

Auch wenn du der Zweitälteste bist,

336

00:20:35 --> 00:20:37

entbindet dich das nicht
von der Verantwortung.

337

00:20:37 --> 00:20:39

Du stehst lediglich an zweiter Stelle.

338

00:20:41 --> 00:20:45

Hat das hier irgendetwas damit zu tun,
was mit dir und den Sharmas vorgeht?

339

00:20:45 --> 00:20:46
Insbesondere Miss Kate?

340
00:20:46 --> 00:20:49
Mutter ist nicht die Einzige,
der auffällt, wie du sie ansiehst.

341
00:20:50 --> 00:20:53
Wie lange willst du dich
denn noch selbst bestrafen

342
00:20:53 --> 00:20:55
und dich in diesem Elend suhlen?

343
00:20:55 --> 00:20:58
Vergiss, dass ich hier war.
Einen schönen Abend.

344
00:20:58 --> 00:21:01
Gerade mag alles hoffnungslos erscheinen,
Bruder,

345
00:21:02 --> 00:21:05
aber wenn ich eine Sache gelernt habe
durch mein Kunststudium,

346
00:21:05 --> 00:21:08
dann, dass es fast immer nur
eine Frage der Perspektive ist.

347
00:21:09 --> 00:21:11
Ich betrachte mein Werk.

348
00:21:12 --> 00:21:15
Und finde ich nicht schön, was ich sehe,

349
00:21:15 --> 00:21:18
dann verwende ich
vielleicht andere Farben.

350
00:21:18 --> 00:21:21

Doch keinesfalls würde ich
das ganze Kunstwerk wegwerfen.

351

00:21:21 --> 00:21:22
Nimm dir doch daran ein Beispiel,

352

00:21:23 --> 00:21:25
was dein Leben angeht.

353

00:21:25 --> 00:21:26
Hm?

354

00:21:26 --> 00:21:28
Zu viel Tee getrunken, Bruder?

355

00:21:30 --> 00:21:32
Rasieren könntest du dich.

356

00:21:36 --> 00:21:38
[schwungvolle Musik]

357

00:21:40 --> 00:21:42
[Kutscher] Ho! Ho!

358

00:22:00 --> 00:22:02
-Guten Tag.
-Lady Danbury.

359

00:22:03 --> 00:22:05
-Lady Mary.
-Danke sehr.

360

00:22:05 --> 00:22:06
Miss Sharma.

361

00:22:10 --> 00:22:11
Miss Edwina, ich...

362

00:22:16 --> 00:22:17
[räuspert sich]

363

00:22:19 --> 00:22:21

Wie freundlich von Ihnen, Lord Bridgerton.

364

00:22:21 --> 00:22:23

Wenn ich alle daran erinnern dürfte:

365

00:22:23 --> 00:22:26

Bevor wir die Einladungen verschicken,
muss es wirken,

366

00:22:26 --> 00:22:28

als verstünden wir uns bestens.

367

00:22:28 --> 00:22:28

Sollen wir?

368

00:22:38 --> 00:22:39

[er atmet ein]

369

00:22:40 --> 00:22:42

[Lady Danbury räuspert sich]

370

00:22:42 --> 00:22:43

[spannungsvolle Musik]

371

00:22:54 --> 00:22:56

[Stimmengewirr]

372

00:23:23 --> 00:23:25

Seid nicht verunsichert.

373

00:23:25 --> 00:23:29

Können wir die Hochzeit hinter uns lassen,
können sie es auch.

374

00:23:31 --> 00:23:33

[Anthony seufzt leise]

375

00:23:43 --> 00:23:45
Verzeihen Sie mir bitte, Lady Mary.

376
00:23:46 --> 00:23:48
Dass ich mich jetzt erst entschuldige.

377
00:23:48 --> 00:23:51
Das ist nicht sonderlich überraschend.

378
00:23:51 --> 00:23:54
Männer erkennen häufig ihre Fehler
etwas später in solchen Belangen.

379
00:23:54 --> 00:23:56
Was eigentlich ein Privileg ist,
nicht wahr?

380
00:24:00 --> 00:24:02
Ich verdiene Ihre Verachtung wahrlich.

381
00:24:02 --> 00:24:04
Aber es wäre ein Fehler,

382
00:24:04 --> 00:24:07
Ihnen nicht zu sagen,
dass ich nie vorhatte,

383
00:24:07 --> 00:24:10
in Ihrer Familie
so viel Streit und Unfrieden auszulösen.

384
00:24:12 --> 00:24:16
Nun ja, ich kann nicht behaupten,
nur Sie allein wären schuld.

385
00:24:17 --> 00:24:20
Ich war leider
oft abwesend in der Vergangenheit.

386
00:24:20 --> 00:24:23
Nach dem Tod meines Gatten

hätte die Verantwortung für meine Familie

387

00:24:23 --> 00:24:26

auf mir und nicht Kate lasten sollen.

388

00:24:26 --> 00:24:28

Sie hat zu viel geopfert für uns.
Das hat sie wirklich.

389

00:24:30 --> 00:24:34

-Lady Hood. Wie schön, Sie wiederzusehen.
-Sie auch, Lady Mary.

390

00:24:35 --> 00:24:38

-Mit Lord Bridgerton, wie schön.
-Ja.

391

00:24:40 --> 00:24:42

[spannungsvolle Musik]

392

00:24:50 --> 00:24:51

[Stimmengewirr]

393

00:24:51 --> 00:24:52

[Pferd wiehert]

394

00:24:56 --> 00:24:58

[weiter spannungsvolle Musik]

395

00:25:06 --> 00:25:08

[Musik verklingt]

396

00:25:11 --> 00:25:13

[Tür wird geöffnet]

397

00:25:13 --> 00:25:15

Mr. Mondrich.

398

00:25:15 --> 00:25:17

Featherington.

399

00:25:17 --> 00:25:19
Ich trinke einen Brandy.

400

00:25:24 --> 00:25:27
Das ist nicht die Begrüßung,
die ich erwartet hatte.

401

00:25:29 --> 00:25:30
Verzeihen Sie bitte, Mylord.

402

00:25:30 --> 00:25:34
Ich hoffte, Sie als Inhaber des Clubs
würden mir Geschichten erzählen.

403

00:25:35 --> 00:25:36
Über Ihre Zeit als Boxer zum Beispiel.

404

00:25:37 --> 00:25:39
Ehrlich gesagt konnte ich
nie viel mit Boxen anfangen.

405

00:25:39 --> 00:25:42
Boxen ist wahrlich nichts
für schwache Nerven.

406

00:25:42 --> 00:25:46
Es erfordert einen starken Magen
und einen noch stärkeren Kiefer.

407

00:25:47 --> 00:25:49
Das ist eine interessante These.

408

00:25:49 --> 00:25:51
Mein Cousin hatte weder noch.

409

00:25:51 --> 00:25:54
Aber Lord Featherington,
möge Gott seiner Seele gnädig sein,

410

00:25:54 --> 00:25:57
soll Sie wohl sehr bewundert haben,
wie ich hörte.

411
00:25:57 --> 00:25:58
Ich fühle mich geehrt.

412
00:25:58 --> 00:26:01
Auch wenn ich
von seiner Wertschätzung nichts wusste.

413
00:26:01 --> 00:26:04
Sicher kannten Sie meinen Cousin.
Er hat viele Kämpfe besucht.

414
00:26:04 --> 00:26:07
Nun ja, ich war wahrscheinlich
auf den Boxkampf konzentriert.

415
00:26:08 --> 00:26:09
Verstehen Sie?

416
00:26:09 --> 00:26:12
Es ist gefährlich,
wenn man sich im Ring ablenken lässt.

417
00:26:12 --> 00:26:15
Natürlich. Ja, das ist riskant als Boxer.

418
00:26:15 --> 00:26:19
Aber mein Cousin hat akribisch
all seine Schulden dokumentiert

419
00:26:19 --> 00:26:22
und die... Wetteinsätze.

420
00:26:24 --> 00:26:27
Und da ist mir etwas, nun,
recht Interessantes aufgefallen.

421
00:26:29 --> 00:26:30

Eines sage ich Ihnen:

422

00:26:30 --> 00:26:34

Ich werde mich nicht gegen
haltlose Anschuldigungen verteidigen.

423

00:26:34 --> 00:26:36

Ich will gar nicht, dass Sie das tun.

424

00:26:36 --> 00:26:39

Ich respektiere es,
wenn ein Mann sich etwas aufbaut.

425

00:26:39 --> 00:26:41

Egal, mit welchen Mitteln.

426

00:26:41 --> 00:26:44

Ich werde Ihnen
nicht mehr Fragen stellen als Sie mir.

427

00:26:44 --> 00:26:48

Haltlose Anschuldigungen wären
weder für mein noch für Ihr Geschäft gut.

428

00:26:48 --> 00:26:51

Und, äh, so wie ich das sehe,

429

00:26:51 --> 00:26:53

würde Ihrem Geschäft
Unterstützung nicht schaden.

430

00:26:58 --> 00:26:59

[atmet aus]

431

00:27:02 --> 00:27:03

[es klopft]

432

00:27:03 --> 00:27:05

[Tür wird geöffnet]

433

00:27:05 --> 00:27:07
Der Druckermeister ist heute schon weg.

434
00:27:07 --> 00:27:09
Er ist morgen wieder da.

435
00:27:10 --> 00:27:12
Ich bin nicht
aus geschäftlichen Gründen hier.

436
00:27:15 --> 00:27:16
Sind Sie verrückt?

437
00:27:21 --> 00:27:23
Freuen Sie sich gar nicht, mich zu sehen?

438
00:27:24 --> 00:27:27
Die Palastwachen fragten nach mir.
Ich wäre fast rausgeworfen worden.

439
00:27:29 --> 00:27:31
[stottert]
Ja. Ich denke, das war meine Schuld.

440
00:27:31 --> 00:27:34
Die Königin, sie hat mich hier gesehen.

441
00:27:34 --> 00:27:38
Und nun ist sie fest davon überzeugt,
ich sei Whistledown. Lächerlich, nicht?

442
00:27:39 --> 00:27:43
Lächerlich ist, dass Sie es gut fanden,
sich hier blicken zu lassen.

443
00:27:43 --> 00:27:45
Etwa um weitere Bücher zu holen?

444
00:27:46 --> 00:27:47
Was?

445

00:27:48 --> 00:27:50
Nein, ich... bin hier, um...

446

00:27:50 --> 00:27:52
...um nach Ihnen zu sehen
und die Angelegenheit zu regeln.

447

00:27:53 --> 00:27:54
Die Angelegenheit?

448

00:27:54 --> 00:27:56
[melancholische Musik]

449

00:27:58 --> 00:28:00
Das ist nun kein bisschen überraschend.

450

00:28:01 --> 00:28:02
Was meinen Sie damit?

451

00:28:02 --> 00:28:03
Sie als feine Dame

452

00:28:03 --> 00:28:07
mussten in Ihrem ganzen Leben
noch nie echte Schwierigkeiten bewältigen.

453

00:28:07 --> 00:28:10
Sie stehen unter dem Schutz Ihrer Familie,
Ihrer Gesellschaft, aber ich...

454

00:28:12 --> 00:28:14
...genieße diesen Schutz nicht.

455

00:28:15 --> 00:28:18
Ihr kleiner Ausflug
in die Arbeiterklasse ist vorbei.

456

00:28:18 --> 00:28:22
Gehen Sie zurück nach Mayfair,
bevor Sie mir noch mehr Ärger bringen.

457

00:28:37 --> 00:28:39
[Stimmengewirr]

458

00:28:51 --> 00:28:53
[melancholische Musik verklingt]

459

00:28:54 --> 00:28:55
[Edwina seufzt]

460

00:28:57 --> 00:29:00
Immerhin glauben Miss Cowper
und Miss Goring uns die Geschichte,

461

00:29:00 --> 00:29:04
dass der Abbruch der Hochzeit
in gegenseitigem Einvernehmen erfolgt ist.

462

00:29:08 --> 00:29:09
Das ist gut.

463

00:29:09 --> 00:29:10
Nun...

464

00:29:11 --> 00:29:13
Ich bin wohl eine gute Lügnerin.

465

00:29:14 --> 00:29:16
Noch etwas,
das du und der Vizegraf mich gelehrt habt.

466

00:29:18 --> 00:29:21
Edwina. Was kann ich nur tun,
dass du mir verzeihst?

467

00:29:22 --> 00:29:26
Wenn ich mich für den Rest meines Lebens
jeden Tag entschuldigen muss, tu ich das.

468

00:29:27 --> 00:29:29

Ich wollte nur,
dass du glücklich bist, Bon.

469

00:29:29 --> 00:29:31
Und du musst mir glauben.

470

00:29:32 --> 00:29:34
Ich mache mir große Vorwürfe,
dein Glück zerstört zu haben.

471

00:29:39 --> 00:29:42
Du hast mir früher oft Bücher vorgelesen
aus Appas Bibliothek.

472

00:29:42 --> 00:29:46
Stets ging es um die wahre Liebe,
die triumphierte, trotz aller Hindernisse.

473

00:29:47 --> 00:29:49
Hast du je selbst daran geglaubt?

474

00:29:49 --> 00:29:52
Oder war alles,
was du mir erzähltest, gelogen?

475

00:29:52 --> 00:29:54
Natürlich glaube ich an die wahre Liebe.

476

00:29:54 --> 00:29:57
Ich glaube fest daran,
dass alles gut endet.

477

00:29:57 --> 00:29:58
Wie könnte ich auch anders?

478

00:29:58 --> 00:30:01
Denk an Appa und Mama,
wie übergücklich sie waren.

479

00:30:01 --> 00:30:04
Woran ich denke, ist,

wie tragisch ihre Geschichte endete.

480

00:30:06 --> 00:30:08

Im echten Leben
gehen die Dinge nicht gut aus.

481

00:30:09 --> 00:30:11

Das ist nur in Geschichten so.

482

00:30:11 --> 00:30:13

[melancholische Musik]

483

00:30:31 --> 00:30:33

[Musik wird spannungsvoll]

484

00:30:47 --> 00:30:48

Miss Sharma.

485

00:30:50 --> 00:30:52

Ich möchte
einen Moment mit Ihnen allein sein.

486

00:30:54 --> 00:30:57

-Mit Ihnen sprechen.
-Es gibt nichts zu besprechen.

487

00:31:00 --> 00:31:01

-Der Kuss.
-Es gab keinen.

488

00:31:03 --> 00:31:05

Nichts ist passiert zwischen uns.

489

00:31:06 --> 00:31:07

Wie denn auch?

490

00:31:08 --> 00:31:10

Sie waren Edwinas Verlobter.

491

00:31:10 --> 00:31:12

Wie könnten wir nur daran denken,
uns zu küssen?

492

00:31:13 --> 00:31:14

Äh...

493

00:31:16 --> 00:31:17

Ist das wirklich Ihr Ernst?

494

00:31:20 --> 00:31:21

Was wir getan haben, war falsch.

495

00:31:28 --> 00:31:31

Schämen sollten wir uns für das, was war.

496

00:31:39 --> 00:31:43

[Lady Cowper]

Oh Lady Danbury, Lady Bridgerton.

497

00:31:43 --> 00:31:45

Welch Überraschung, Sie zu sehen.

498

00:31:45 --> 00:31:48

Sie wissen sicher, dass meine Familie
hier einen Raum hat.

499

00:31:48 --> 00:31:49

Oder, wertere Lady Cowper?

500

00:31:49 --> 00:31:51

-Dort hinten, nicht?

-Ja, sehen Sie?

501

00:31:52 --> 00:31:54

Dort wo der Name Danbury

502

00:31:55 --> 00:31:57

über der Eingangstür prangt.

503

00:31:58 --> 00:32:00

Wie schön, Sie beide zu sehen heute Abend.

504

00:32:00 --> 00:32:03

Auch wenn ich gedacht hätte,
Sie bräuchten Ruhe

505

00:32:03 --> 00:32:04

nach den vergangenen Ereignissen.

506

00:32:04 --> 00:32:06

Oh, das Gegenteil ist der Fall.

507

00:32:06 --> 00:32:09

Ich werde selbst einen Ball geben,
noch diese Woche.

508

00:32:09 --> 00:32:11

-Haben Sie noch keine Einladung erhalten?
-Oh.

509

00:32:12 --> 00:32:14

Meine Güte, ich hoffe,
wir können Sie noch unterbringen.

510

00:32:14 --> 00:32:17

Es werden zweifellos
sehr viele Gäste kommen.

511

00:32:18 --> 00:32:19

[kichert selbstgefällig]

512

00:32:19 --> 00:32:21

[kichert amüsiert]

513

00:32:28 --> 00:32:30

[spannungsvolle Musik]

514

00:32:52 --> 00:32:54

[Musik steigert sich]

515

00:33:02 --> 00:33:04
[Colin] Sie sind ein echter Tausendsassa.

516
00:33:04 --> 00:33:08
[Lord Featherington] In einem wilden Land
muss man wilde Dinge tun.

517
00:33:08 --> 00:33:12
Hätte ich nicht an der Jagd teilgenommen,
hätte ich meine Mine nie entdeckt.

518
00:33:12 --> 00:33:13
Ah. Ah!

519
00:33:14 --> 00:33:16
-[Colin] Die Dame der Stunde.
-Colin.

520
00:33:16 --> 00:33:17
Cousin Jack.

521
00:33:17 --> 00:33:19
Ich sagte Lord Featherington,

522
00:33:19 --> 00:33:21
dass mein Interesse
an seinen Minen entfachte,

523
00:33:21 --> 00:33:24
als ich die Halskette sah,
die Sie auf der Hochzeit trugen.

524
00:33:25 --> 00:33:25
Oh.

525
00:33:26 --> 00:33:26
Wirklich?

526
00:33:26 --> 00:33:27
Mhm.

527

00:33:28 --> 00:33:29
Es spricht vieles für Sie.

528

00:33:29 --> 00:33:31
Ich brauche Bedenkzeit,
wenn Sie gestatten.

529

00:33:31 --> 00:33:33
Ich erwarte Ihre Antwort.

530

00:33:33 --> 00:33:35
Die Leute
sind fasziniert von Ihrem Erfolg.

531

00:33:35 --> 00:33:37
Ich will es ebenso sein.

532

00:33:40 --> 00:33:41
Begleiten Sie mich hinaus?

533

00:33:43 --> 00:33:46
Ich wusste nicht,
dass du unter die Investoren gehst.

534

00:33:46 --> 00:33:48
Oh, ich wusste es auch nicht.

535

00:33:48 --> 00:33:50
Doch ich fange an, anders zu denken.

536

00:33:50 --> 00:33:54
Ich weiß, hier geht es um viel Geld,
aber ich bin in größter Versuchung.

537

00:33:55 --> 00:33:57
Es ist die Chance,
mir einen Namen zu machen.

538

00:33:57 --> 00:33:58
Wie dein Cousin.

539

00:33:58 --> 00:34:02

Und wenn die Gewinne eintreffen,
profitieren unser beider Familien.

540

00:34:02 --> 00:34:06

-Das macht es noch verlockender.
-Du hältst viel von meiner Familie?

541

00:34:06 --> 00:34:09

Ich pflege keinen Kontakt mit jenen,
von denen ich wenig halte.

542

00:34:09 --> 00:34:11

Das hätte ich auch nicht gedacht.

543

00:34:11 --> 00:34:12

Ich verstehe.

544

00:34:12 --> 00:34:16

Unsere Beziehung hat sich
über die Jahre so natürlich entwickelt,

545

00:34:16 --> 00:34:18

dass ich sie fast
für selbstverständlich halte.

546

00:34:19 --> 00:34:21

Du warst einfach stets da

547

00:34:21 --> 00:34:24

als loyale Freundin, Pen.

548

00:34:25 --> 00:34:28

Ich glaube,
ich verdiene kein Lob für meine Loyalität.

549

00:34:30 --> 00:34:31

Hast du etwas auf dem Herzen?

550

00:34:32 --> 00:34:34

Nein, gar nichts.

551

00:34:37 --> 00:34:38

Oh, das hätte ich fast vergessen.

552

00:34:39 --> 00:34:41

Womöglich brauche ich
deine Loyalität noch ein letztes Mal.

553

00:34:42 --> 00:34:45

Solange die Übereinkunft
mit deinem Cousin nicht bestätigt ist,

554

00:34:45 --> 00:34:48

will ich nicht,
dass Anthony etwas davon erfährt.

555

00:34:48 --> 00:34:52

Würdest du bitte keinem davon erzählen?
Besonders nicht Eloise.

556

00:34:52 --> 00:34:54

Ihr vertraut euch jedes Geheimnis an,
aber...

557

00:34:55 --> 00:34:56

[Lady Featherington] Mr. Bridgerton.

558

00:34:58 --> 00:35:01

Dass Sie heute kommen,
wusste ich gar nicht.

559

00:35:02 --> 00:35:04

Miss Penelope gab mir Geleit,

560

00:35:04 --> 00:35:07

und ich hörte nicht auf zu reden
über fürchterlich törichte Themen.

561

00:35:07 --> 00:35:10

-Jeder andere hätte mich ausgelacht.
-[spannende Klänge]

562
00:35:17 --> 00:35:18
[lacht leise]

563
00:35:18 --> 00:35:20
[Bediensteter] Mr. Bridgerton.

564
00:35:20 --> 00:35:21
[Tür wird geöffnet]

565
00:35:23 --> 00:35:25
[Tür fällt ins Schloss]

566
00:35:25 --> 00:35:27
Wir waren uns doch einig,

567
00:35:27 --> 00:35:30
wer ein geeigneter Investor wäre
und wer nicht für unser Geschäft.

568
00:35:30 --> 00:35:33
Ich liebe,
dass Sie es als unser Geschäft bezeichnen.

569
00:35:35 --> 00:35:38
Ich habe versucht, es ihm auszureden,
aber der Gute ist hartnäckig.

570
00:35:38 --> 00:35:41
Trotz der Lage seiner Familie
will er investieren.

571
00:35:41 --> 00:35:44
Es ist eben diese Lage,
die ihn dazu veranlasst, Mylord.

572
00:35:44 --> 00:35:47
Es ist klug von ihm,
einen Vertrag abzuschließen,

573

00:35:47 --> 00:35:51

bevor die feine Gesellschaft nichts mehr
mit seiner Familie zu tun haben will.

574

00:35:52 --> 00:35:53

[Mrs. Varley summt]

575

00:35:54 --> 00:35:57

-[Lord Featherington] Mehr Rechnungen?
-Oh nein. Einladungen, Mylord.

576

00:35:57 --> 00:35:59

Und nicht gerade wenige.

577

00:35:59 --> 00:36:02

Etwas anderes
hätte ich auch nicht erwartet.

578

00:36:02 --> 00:36:03

Ach!

579

00:36:05 --> 00:36:06

Oh sehen Sie nur, Varley.

580

00:36:06 --> 00:36:07

Ah... Oh!

581

00:36:08 --> 00:36:10

Die Einladungen
können verteilt werden, Ma'am.

582

00:36:11 --> 00:36:13

Oh großartig, Mrs. Wilson.

583

00:36:13 --> 00:36:15

Unser kleiner Augie
hat leider weiterhin diesen Husten,

584

00:36:15 --> 00:36:17

daher ist die Herzogin verhindert.

585

00:36:17 --> 00:36:20

Doch genau deshalb ist es überaus wichtig,

586

00:36:20 --> 00:36:23

dass wir anderen einmütig wirken
und Harmonie ausstrahlen.

587

00:36:23 --> 00:36:25

[stoppt das Klavierspiel]

588

00:36:27 --> 00:36:28

[kichert]

589

00:36:28 --> 00:36:31

Unsere Gäste
dürfen keinerlei Zwist erahnen.

590

00:36:32 --> 00:36:34

Sind wir überzeugend genug,

591

00:36:34 --> 00:36:38

vergisst womöglich selbst die Königin
die Sache mit der verpatzten Hochzeit.

592

00:36:38 --> 00:36:41

[Eloise ächzt]

593

00:36:42 --> 00:36:46

-Es ist stickig hier drin.
-[Lady Bridgerton] Eloise, Liebes.

594

00:36:47 --> 00:36:48

Fühlst du dich nicht wohl?

595

00:36:49 --> 00:36:52

Keine Sorge.

Ich werde anwesend sein auf deinem Ball.

596

00:36:52 --> 00:36:55
Sie ist Teil dieser Farce. Wie wir alle.

597
00:36:55 --> 00:36:57
Es ist für unser Wohl, dass ich das tue.

598
00:36:57 --> 00:37:00
Aber vielleicht
ist Harmonie das falsche Thema.

599
00:37:02 --> 00:37:05
Wurde heute wirklich
keine Whistledown verteilt?

600
00:37:07 --> 00:37:09
Guten Tag, Bridgertons.

601
00:37:32 --> 00:37:34
-Ich werde alles gestehen.
-Was?

602
00:37:34 --> 00:37:36
Ich weiß, was ich wissen muss über sie.

603
00:37:36 --> 00:37:38
Ich suche eine Druckerei
und drucke eine Ausgabe.

604
00:37:39 --> 00:37:41
Ich gebe Ihrer Majestät das, was sie will:
eine Verbündete.

605
00:37:41 --> 00:37:44
Mit der Hilfe dieses Lehrlings,
Mr. Sharpe?

606
00:37:44 --> 00:37:46
Ich will diesen Namen nie wieder hören.

607
00:37:47 --> 00:37:49
Ich muss das für meine Familie machen.

608

00:37:50 --> 00:37:52
Wenn wir die Königin
auf unserer Seite haben,

609

00:37:52 --> 00:37:55
vergisst die feine Gesellschaft
all die Skandale der letzten Zeit.

610

00:37:55 --> 00:37:58
Eloise,
du solltest nicht voreilig handeln.

611

00:37:58 --> 00:38:02
Ich sehe leider keinen anderen Ausweg
als zu gestehen. Mir bleibt keine Wahl.

612

00:38:02 --> 00:38:05
Das ist keine Lösung.
Du kannst nicht ewig lügen.

613

00:38:05 --> 00:38:06
Was geschieht, wenn...

614

00:38:08 --> 00:38:12
Was passiert, wenn die echte
Lady Whistledown wieder veröffentlicht?

615

00:38:12 --> 00:38:15
Was die echte Lady Whistledown tut,
ist mir inzwischen gleich.

616

00:38:15 --> 00:38:18
Sie ist für mich gestorben.
Meine Entscheidung steht fest.

617

00:38:18 --> 00:38:23
Wenigstens verschafft mir das etwas Zeit,
um die echte Whistledown zu finden,

618

00:38:23 --> 00:38:25

damit sie für ihre Verbrechen büßen muss.

619

00:38:26 --> 00:38:28
Ich möchte dir danken.

620

00:38:28 --> 00:38:31
Du warst mir stets eine loyale Freundin.

621

00:38:31 --> 00:38:33
Was auch war, du warst immer da.

622

00:38:41 --> 00:38:43
[schwungvolle Musik]

623

00:39:01 --> 00:39:03
WILLKOMMEN ZUM BRIDGERTON-BALL
25. JULI 1814

624

00:39:08 --> 00:39:12
[Lady Whistledown] Was genau
fasziniert uns an Verrat so sehr?

625

00:39:17 --> 00:39:23
Die feine Gesellschaft hat zweifellos
die merkwürdige Art der Aufregung gespürt,

626

00:39:23 --> 00:39:28
nachdem die Hochzeit aller Hochzeiten
wider Erwarten geplatzt ist.

627

00:39:29 --> 00:39:34
Doch die Verfasserin weiß
aus äußerst zuverlässiger Quelle,

628

00:39:34 --> 00:39:37
dass die gescheiterte Vermählung
des Vizegrafen

629

00:39:37 --> 00:39:39
nicht der einzige Verrat ist,

630
00:39:39 --> 00:39:44
mit dem sich unsere lieben Bridgertons
nun befassen müssen.

631
00:39:48 --> 00:39:50
[schwungvolle Musik verklingt abrupt]

632
00:39:50 --> 00:39:52
[sanfte Streichermusik]

633
00:39:53 --> 00:39:54
[Lady Bridgerton] Hm...

634
00:39:55 --> 00:39:57
[seufzt]

635
00:40:14 --> 00:40:15
Nun...

636
00:40:16 --> 00:40:18
Das hätte ich nicht erwartet.

637
00:40:19 --> 00:40:22
Vielleicht ist es einfach noch recht früh.

638
00:40:22 --> 00:40:25
[räuspert sich]
Sollen wir spielen, Mylady?

639
00:40:25 --> 00:40:27
Danke, das wird nicht nötig sein.

640
00:40:28 --> 00:40:30
[unverständlich]

641
00:40:32 --> 00:40:35
Muss ich nicht hier sein,
gehe ich ins Atelier.

642

00:40:35 --> 00:40:37
Ich werde mir nicht dieses Elend ansehen.

643
00:40:37 --> 00:40:39
-Warte.
-Ich kenne deine Meinung.

644
00:40:39 --> 00:40:40
Nur ein Tanz, ja?

645
00:40:43 --> 00:40:44
Wir werden heute tanzen.

646
00:40:46 --> 00:40:48
Eine neue Perspektive, hm?

647
00:40:49 --> 00:40:50
Tanzen? Mit wem denn?

648
00:40:50 --> 00:40:51
Anthony.

649
00:40:53 --> 00:40:54
Hyacinth!

650
00:40:54 --> 00:40:55
Ja, Bruder?

651
00:40:58 --> 00:41:00
Komm herunter und erweise mir die Ehre.

652
00:41:01 --> 00:41:03
Wenn sie tanzen darf, darf ich auch!

653
00:41:05 --> 00:41:07
[Kinder kichern erfreut]

654
00:41:08 --> 00:41:09
[kichert]

655

00:41:10 --> 00:41:14

[Lady Danbury] Zeigen Sie dieser Witwe,
wie viel Sie in den Tanzstunden lernten,

656

00:41:14 --> 00:41:17

die Sie genossen haben, Mr. Bridgerton.

657

00:41:17 --> 00:41:18

Er ist viel besser als ich.

658

00:41:18 --> 00:41:22

Etwas Lebhaftes.
Vielleicht einen fröhlichen Volkstanz.

659

00:41:23 --> 00:41:26

Ich denke, das Motto
der heutigen Feierlichkeit ist Harmonie,

660

00:41:26 --> 00:41:27

Mutter.

661

00:41:27 --> 00:41:29

[heitere Musik]

662

00:41:38 --> 00:41:40

[Lachen]

663

00:41:41 --> 00:41:43

[ausgelassene Stimmung]

664

00:41:57 --> 00:41:59

[Benedict] Und weiter!

665

00:42:00 --> 00:42:02

Ja!

666

00:42:41 --> 00:42:43

[Musik kommt zum Schluss]

667

00:42:44 --> 00:42:46
[alle lachen erfreut und verschnaufen]

668
00:42:52 --> 00:42:54
[Applaus]

669
00:42:58 --> 00:42:59
Wir wär's mit einer Quadrille?

670
00:43:02 --> 00:43:05
Vielleicht sollten wir
eine Kleinigkeit zu uns nehmen.

671
00:43:05 --> 00:43:06
Danke.

672
00:43:06 --> 00:43:07
-Ja.
-Ja.

673
00:43:15 --> 00:43:18
Gewöhnlich
sind die Leute so leichtgläubig.

674
00:43:18 --> 00:43:21
Ich bin zugegebener Weise überrascht,

675
00:43:21 --> 00:43:24
dass sie uns unsere Version
der Geschichte nicht glauben.

676
00:43:24 --> 00:43:25
Was ist nur vorgefallen?

677
00:43:25 --> 00:43:27
[unverständliches Getuschel]

678
00:43:28 --> 00:43:30
Am besten fragen wir die Zofen.

679

00:43:32 --> 00:43:33
Mrs. Wilson?

680
00:43:34 --> 00:43:35
Stimmt etwas nicht?

681
00:43:37 --> 00:43:39
Das ist soeben eingetroffen, Ma'am.

682
00:43:43 --> 00:43:44
Eine neue Whistledown?

683
00:43:46 --> 00:43:48
Hat sie wieder geschrieben?

684
00:43:48 --> 00:43:49
In der Tat. Das hat sie.

685
00:43:50 --> 00:43:54
Nun wissen wir wohl,
weshalb unsere Gäste ausgeblieben sind.

686
00:43:54 --> 00:43:56
[Lady Whistledown]
Reduzieren wir das Leben

687
00:43:56 --> 00:43:58
auf die Summe unserer Entscheidungen,

688
00:43:58 --> 00:44:03
so hat Miss Eloise Bridgerton
mit Sicherheit eine äußerst gefährliche,

689
00:44:03 --> 00:44:06
vielleicht sogar
ruinöse Entscheidung getroffen.

690
00:44:06 --> 00:44:10
Denn sie hat sich
anscheinend ohne Begleitung

691
00:44:10 --> 00:44:13
in unangemessene Gesellschaft begeben.

692
00:44:14 --> 00:44:17
Sie trifft sich mit politisch Radikalen,

693
00:44:17 --> 00:44:18
um genau zu sein.

694
00:44:18 --> 00:44:20
[spannungsgeladene Musik]

695
00:44:23 --> 00:44:25
[Stimmengewirr]

696
00:44:30 --> 00:44:32
Sie wirken fröhlich, Mylady.

697
00:44:32 --> 00:44:35
Unsere Nachbarn werden aufgrund
der Skandale noch eine Weile leiden.

698
00:44:36 --> 00:44:39
Bezüglich Colin Bridgerton, nur zu.

699
00:44:39 --> 00:44:41
Schließen Sie den Vertrag mit ihm ab.

700
00:44:41 --> 00:44:43
[spannungsvolle Musik]

701
00:44:46 --> 00:44:50
[Lady Whistledown] Möglicherweise
hat die junge Dame lange nachgedacht

702
00:44:50 --> 00:44:52
vor ihrer Entscheidung.

703
00:44:52 --> 00:44:56

Oder aber sie hat sie übereilt getroffen.

704

00:44:56 --> 00:44:57

[weint]

705

00:45:04 --> 00:45:06

[weiter spannungsvolle Musik]

706

00:45:12 --> 00:45:14

[Lady Whistledown]

Was auch immer zutreffen mag,

707

00:45:14 --> 00:45:17

eines sollte uns allen stets bewusst sein:

708

00:45:17 --> 00:45:19

Wie man sich bettet,

709

00:45:20 --> 00:45:21

so liegt man.

710

00:45:21 --> 00:45:23

[schluchzt leise]

711

00:45:26 --> 00:45:28

[Musik wird melancholisch]

712

00:45:29 --> 00:45:30

Wollen wir nach Hause fahren, Bon?

713

00:45:31 --> 00:45:33

Als wäre es dir wichtig, was ich tun will.

714

00:45:33 --> 00:45:34

Edwina, sei nicht so hart.

715

00:45:35 --> 00:45:36

Wage es ja nicht.

716

00:45:36 --> 00:45:39
Wirf mir nicht vor,
ich wäre zu hart zu dir.

717
00:45:40 --> 00:45:43
Ich weiß vielleicht noch nicht,
wer ich wirklich bin,

718
00:45:43 --> 00:45:46
doch wenigstens weiß ich,
ich bin großzügiger als du.

719
00:45:50 --> 00:45:52
[Musik wird bewegend]

720
00:46:04 --> 00:46:05
[seufzt]

721
00:46:21 --> 00:46:23
[Musik klingt langsam aus]

722
00:46:26 --> 00:46:27
[Anthony] Was tun Sie hier?

723
00:46:30 --> 00:46:32
-Verzeihen Sie.
-Nein. Bleiben Sie.

724
00:46:32 --> 00:46:33
Sie waren zuerst hier.

725
00:46:33 --> 00:46:34
Ich wollte gehen.

726
00:46:34 --> 00:46:36
Es ist Ihr Haus, Mylord.

727
00:46:36 --> 00:46:38
-Das ist nicht von Belang.
-Womöglich doch.

728

00:46:39 --> 00:46:41
-Muss das sein?
-Sie hören nicht auf.

729

00:46:41 --> 00:46:43
-Sind Sie etwa besser?
-Gute Nacht, Mylord.

730

00:46:44 --> 00:46:45
Geben Sie denn je nach?

731

00:46:49 --> 00:46:53
So verhalten Sie sich seit
unserer ersten Begegnung an jenem Morgen.

732

00:46:53 --> 00:46:55
Bockig, sturköpfig

733

00:46:55 --> 00:46:58
und für logische Argumente
absolut unzugänglich.

734

00:46:58 --> 00:47:00
Nun, ich kann verstehen,

735

00:47:00 --> 00:47:02
wieso das für einen Mann wie Sie
so schwierig ist.

736

00:47:03 --> 00:47:06
Setzen Sie stets Ihren Willen durch
und befehlen anderen...

737

00:47:06 --> 00:47:07
Ich befehle nichts.

738

00:47:07 --> 00:47:10
Ich soll die Befehle befolgen.
Das tu ich nicht.

739

00:47:10 --> 00:47:12
-Das sollten Sie.
-Ich werde nie auf Sie hören.

740
00:47:12 --> 00:47:15
Oder auf irgendwen,
dessen Ansichten ich verachte.

741
00:47:15 --> 00:47:18
Allein, dass Sie so lange brauchten,
um zu akzeptieren, dass...

742
00:47:18 --> 00:47:21
-Wollen Sie wissen, wieso?
-Das wissen nicht mal Sie.

743
00:47:21 --> 00:47:23
-Ich kenne ihn.
-Nur zu. Beeindrucken Sie mich.

744
00:47:23 --> 00:47:26
Ich habe nie zuvor
eine Frau wie Sie getroffen.

745
00:47:28 --> 00:47:30
Es bringt mich zur Verzweiflung.

746
00:47:31 --> 00:47:34
Wie Sie mich einnehmen, mein ganzes Wesen.

747
00:47:39 --> 00:47:42
Meine Familie steht kurz vor dem Ruin.

748
00:47:43 --> 00:47:44
Ich bin mir nahezu sicher,

749
00:47:44 --> 00:47:47
dass meine Brüder
und Schwestern mich verachten.

750
00:47:47 --> 00:47:50

Genau wie meine Mutter.
Obwohl ich all die Jahre für alle da war.

751

00:47:50 --> 00:47:51
Und dennoch...

752

00:47:52 --> 00:47:54
Das Einzige, woran ich ständig denke,

753

00:47:54 --> 00:47:58
das Einzige, wofür ich lebe
und wofür ich atmen kann...

754

00:48:01 --> 00:48:02
...sind Sie.

755

00:48:03 --> 00:48:05
Denken Sie etwa, ich will mich so fühlen?

756

00:48:06 --> 00:48:07
Ständig kämpfe ich gegen den Gedanken,

757

00:48:08 --> 00:48:10
dass ich nichts lieber wäre,
als Ihnen nah sein.

758

00:48:11 --> 00:48:13
Ich will mit Ihnen fortlaufen.

759

00:48:15 --> 00:48:16
Ich bin versucht...

760

00:48:17 --> 00:48:18
...den verbotensten,

761

00:48:18 --> 00:48:21
unreinsten Begierden nachzugeben.

762

00:48:21 --> 00:48:22
Ganz gleich, wie...

763

00:48:23 --> 00:48:25
...sehr ich mich zwingen, mir stets zu sagen,

764

00:48:25 --> 00:48:28
dass ich ein Ehrenmann
und Sie eine Dame sind.

765

00:48:28 --> 00:48:31
Doch dieser Duft...

766

00:48:33 --> 00:48:36
Er hat sich eingeprägt,
eingebrannt in mein Bewusstsein.

767

00:48:36 --> 00:48:39
Seit jener einen Nacht
des Wintergartenballs

768

00:48:39 --> 00:48:40
auf dieser Terrasse.

769

00:48:45 --> 00:48:46
Lilien.

770

00:48:55 --> 00:48:57
-Sie sollten aufhören.
-Ich?

771

00:48:57 --> 00:48:59
Es gibt keine andere Möglichkeit.
Sie müssen aufhören!

772

00:48:59 --> 00:49:00
Wenn Sie es sind?

773

00:49:00 --> 00:49:04
Sie waren es die ganze Zeit über,
der meine Welt aus den Fugen warf

774

00:49:04 --> 00:49:07
und mich dazu veranlasst hat,
alles zu überdenken.

775

00:49:09 --> 00:49:12
Ich kam nur hierher,
um meine Familie zu retten.

776

00:49:12 --> 00:49:15
-Denn alles, was ich je getan habe...
-...war für Ihre Familie.

777

00:49:19 --> 00:49:21
-...war für meine Familie.
-Ja.

778

00:49:22 --> 00:49:24
Sie sind es, der aufhören muss.

779

00:49:29 --> 00:49:31
Sie sind es, der aufhören muss.

780

00:49:32 --> 00:49:33
-Bevor...
-Bevor was?

781

00:49:33 --> 00:49:35
Bevor wir beide
endlich etwas nur für uns tun?

782

00:49:42 --> 00:49:44
[spannungsvolle Klänge]

783

00:49:48 --> 00:49:49
Bitte gehen Sie rein.

784

00:49:53 --> 00:49:55
Gehen Sie..

785

00:49:56 --> 00:49:57
...ins Haus.

786
00:49:59 --> 00:50:02
Sie wissen doch,
dass ich Ihre Befehle ignoriere.

787
00:50:10 --> 00:50:13
[gefühlvolle Musik]

788
00:50:21 --> 00:50:22
Ich werde aufhören.

789
00:50:23 --> 00:50:25
-Hör nicht auf.
-Ich werde aufhören.

790
00:50:25 --> 00:50:26
Hör nicht auf.

791
00:51:19 --> 00:51:20
[Musik steigert sich]

792
00:51:29 --> 00:51:30
[stöhnt sanft und lustvoll]

793
00:51:33 --> 00:51:35
[stöhnt lauter]

794
00:51:37 --> 00:51:39
[atmet schnell]

795
00:51:41 --> 00:51:43
[stöhnt lustvoll]

796
00:52:13 --> 00:52:14
[Musik klingt aus]

797
00:52:18 --> 00:52:20
[Donnergrollen]

798

00:52:22 --> 00:52:24
[prasselnder Regen]

799

00:52:26 --> 00:52:28
[spannungsgeladene Musik]

800

00:52:32 --> 00:52:34
[Musik wird intensiver]

801

00:52:35 --> 00:52:36
Oh!

802

00:52:40 --> 00:52:42
[stöhnt lustvoll]

803

00:52:44 --> 00:52:46
[schnelles Herzklopfen]

804

00:53:01 --> 00:53:03
[sanfte spannungsgeladene Musik]

805

00:53:17 --> 00:53:18
[es klopft hektisch]

806

00:53:21 --> 00:53:22
Ich muss Miss Sharma sprechen.

807

00:53:22 --> 00:53:24
[Donnergrollen]

808

00:53:27 --> 00:53:29
[Uhr tickt]

809

00:53:30 --> 00:53:31
[unverständlich]

810

00:53:32 --> 00:53:35
Es ist sehr früh,
aber sagen Sie ihr, dass ich hier bin.

811
00:53:35 --> 00:53:37
Ich fürchte, das ist unmöglich, Mylord.

812
00:53:37 --> 00:53:39
Sie ist wohl nicht anwesend.

813
00:53:39 --> 00:53:41
Eines unserer Pferde ist auch weg.

814
00:53:41 --> 00:53:43
[Donnergrollen]

815
00:53:43 --> 00:53:45
[Musik steigert sich]

816
00:54:27 --> 00:54:28
Komm schon. Na komm schon.

817
00:54:30 --> 00:54:31
Miss Sharma!

818
00:54:31 --> 00:54:33
[Pferd wiehert]

819
00:54:35 --> 00:54:36
Vorwärts!

820
00:54:37 --> 00:54:38
Miss Sharma!

821
00:54:42 --> 00:54:44
-[Kate] Na los!
-Nicht! Miss Sharma!

822
00:54:47 --> 00:54:49
[Pferd wiehert]

823
00:54:49 --> 00:54:51
[Musik endet abrupt]

824
00:54:56 --> 00:54:58
[lautlos]

825
00:55:00 --> 00:55:00
Kate!

826
00:55:01 --> 00:55:02
[dramatische Musik]

827
00:55:04 --> 00:55:05
Nein.

828
00:55:11 --> 00:55:12
Kate!

829
00:55:14 --> 00:55:15
[Musik verklingt]

830
00:55:16 --> 00:55:18
[fröhliche Musik]

831
00:56:16 --> 00:56:18
[Musik wird spannungsvoll]

832
00:56:43 --> 00:56:45
[Musik verklingt]

BRIDGERTON



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.